

to hasten the political advancement of the indigenous populations of the Territories.

The meeting rose at 5.15 p.m.

TWENTY-SEVENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Monday, 28 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Sir Alan BURNS (United Kingdom);
later: Mr. LIU CHIEH (China).*

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

60. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (continued); and (d) Togoland under French administration, 1947 (continued)

GENERAL DISCUSSION (continued)

Mr. GARREAU (France), replying to a point raised by the representative of Costa Rica, at the 26th meeting, stated that the growth of the towns was an inevitable consequence of the establishment of administrative centres under the control of the Native Authorities. Traditional family solidarity caused the population to flock to those centres. Industrialization would further accelerate the movement of the population away from the rural areas. The representative of Costa Rica had raised an important problem, which the Administering Authority was making every effort to solve by establishing agricultural centres, disseminating information on agricultural problems, and raising the standard of living of the farming areas.

In regard to the question of the diet in prisons, Mr. Garreau pointed out that no discrimination was practised as between African and European prisoners; both groups received the same number of calories. Owing to the difference between the food habits of the two groups, however, the Administering Authority had found it impractical to establish a uniform diet for prisoners. Moreover, experience in the French army had demonstrated the importance of respecting the food habits of the various ethnic groups.

Mr. Garreau then discussed the question of the relationship between Trust Territories under French administration and the French Union, which had first been raised at the 14th meeting by the representative of Mexico and later taken up at the 26th meeting by the representative of the Philippines. The question was not covered by General Assembly resolution 224 (III) on administrative unions (T/226) and was not within the terms of reference of the Council's Committee on Administrative Unions. His delegation was not, however, opposed to a discussion of the question by the Committee, provided that the Council first took a decision to extend the Committee's

missions municipales. L'adoption d'une telle mesure ne manquerait pas d'accélérer le développement politique des populations autochtones de ces Territoires.

La séance est levée à 17 h. 15.

VINGT-SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le lundi 28 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: Sir Alan BURNS (Royaume-Uni);
puis: M. LIU CHIEH (Chine).*

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

60. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (suite); et d) Togo sous administration française, 1947 (suite)

DISCUSSION GÉNÉRALE (suite)

M. GARREAU (France), revenant sur un point soulevé à la 26ème séance par le représentant du Costa-Rica, déclare que le développement des villes est une conséquence inévitable de la création de centres administratifs placés sous le contrôle des Autorités africaines. Une solidarité familiale traditionnelle pousse la population indigène à affluer dans ces centres et l'industrialisation contribuera encore à accélérer le dépeuplement des campagnes. Le représentant de Costa-Rica a soulevé un problème important que l'Autorité chargée de l'administration s'efforce de résoudre en établissant des centres agricoles, en diffusant des renseignements sur les questions intéressantes l'agriculture et en élevant le niveau de vie des populations rurales.

En ce qui concerne le régime alimentaire dans les prisons, M. Garreau souligne qu'aucune discrimination ne s'exerce entre Africains et Européens; tous reçoivent le même nombre de calories. Toutefois, étant donné que les deux groupes de prisonniers ont des habitudes alimentaires fort différentes, l'Autorité chargée de l'administration a jugé impossible d'établir un régime unique. L'expérience acquise par l'armée française a d'ailleurs démontré la nécessité de tenir compte des habitudes alimentaires des différents groupes ethniques.

M. Garreau aborde alors la question des relations entre les Territoires sous tutelle sous administration française et l'Union française, question qui a été soulevée d'abord par le représentant du Mexique à la 14ème séance et ensuite par le représentant des Philippines à la 26ème séance. Cette question n'est pas de celles que vise la résolution 224 III de l'Assemblée générale concernant les unions administratives (T/226); elle ne relève pas non plus de la compétence du Comité des unions administratives. Néanmoins, la délégation française ne s'opposera pas à ce que la question soit portée devant le Comité, pourvu que le Conseil décide au préalable d'étendre le man-

terms of reference. In that case, his Government would be prepared to furnish all the relevant documentation. He would not comment on the question at that time, but reserved the right to do so later.

Mr. BAKR (Iraq) presented his delegation's general views on all the annual reports and reserved its right to make further statements on specific Trust Territories. His delegation had been handicapped by the fact that some annual reports and their relevant documents had not been published in the two working languages. Mr. Bakr hoped that that situation would be corrected.

The Iraqi delegation felt that the Trusteeship System was a constructive and dynamic part of the work of the United Nations. It recognized the tremendous task of the Trusteeship Council in dealing with the urgent problems which must be settled in order to facilitate the development of the peoples of the Trust Territories toward self-government. It also appreciated the heavy responsibility incumbent upon the Administering Authorities and viewed their efforts with understanding and sympathy.

According to the Charter, the Trusteeship System was intended to promote the advancement of the peoples of the Trust Territories with due respect for the culture of the peoples concerned. It was not the purpose of the System to transform the Trust Territories beyond recognition and to require their inhabitants to abandon their traditions and to alter the character of their native culture. The Administering Authorities should bear in mind the real intent of the Charter. To that end they should encourage the development of the vernacular as the *lingua franca* of the Territory, rather than impose a foreign language which was in effect the expression of a foreign culture. Moreover, knowledge of a foreign language should not be a condition for holding public office or for voting. Primary emphasis should be given to the development of the Native language and culture. As far as possible local traditions should be incorporated in a functional framework which would serve to promote the progress of the modern community.

In the field of education, the Administering Authority should also respect Native traditions and beliefs. No section of the population of the Trust Territory should suffer for refusing to accept education through the established missions. While recognizing the value of mission schools, the Iraqi delegation considered that special schools should be made available to population groups with specific cultural backgrounds. It was the duty of the central Government to give guidance to the inhabitants of the Trust Territories, not to impose any particular faith or type of education upon them. They must be educated through suitable channels; training schools should be established, by government subsidy if necessary. Mr. Bakr considered that there was much room for improvement in facilities for higher education and health education in the Cameroons and Togoland under French administration. He was confident that the Administering Authority was aware of the work to be done and would persevere diligently and patiently, as it had done in the

dat dudit Comité; auquel cas, le Gouvernement français fournira volontiers toute la documentation nécessaire. M. Garreau s'en tient là pour le moment, mais il se réserve le droit de revenir par la suite sur ce point.

M. BAKR (Irak) présente le point de vue de sa délégation sur l'ensemble des rapports annuels et se réserve le droit de reprendre la parole à propos de tel ou tel des Territoires sous tutelle. La délégation de l'Irak s'est trouvée gênée du fait que certains rapports annuels, ainsi que les documents qui s'y rapportent, n'ont pas été publiés dans les deux langues de travail. M. Bakr espère que cette lacune sera comblée.

La délégation de l'Irak estime que le régime de tutelle représente un élément constructif et dynamique de l'activité de l'Organisation des Nations Unies. Elle reconnaît l'immensité de la tâche du Conseil de tutelle; celle-ci consiste, en effet, à traiter des problèmes qu'il est urgent de résoudre pour faciliter l'évolution des peuples des Territoires sous tutelle vers l'autonomie. La délégation de l'Irak se rend également compte de l'ampleur des responsabilités qui incombent aux Autorités chargées d'administration, et elle considère leurs efforts dans un esprit de compréhension et de sympathie.

Selon les dispositions de la Charte, le régime de tutelle a pour objet de favoriser le progrès des populations des Territoires sous tutelle en respectant la culture des populations en question. Il ne tend pas à opérer une métamorphose des Territoires sous tutelle ni à exiger de leurs populations qu'elles renoncent à leurs traditions et modifient le caractère de leur culture propre. Les Autorités chargées d'administration ne doivent pas perdre de vue les intentions véritables de la Charte. C'est pourquoi elles devraient encourager le développement du vernaculaire en *lingua franca* du Territoire, au lieu d'imposer l'étude d'une langue étrangère qui est en réalité l'expression d'une culture étrangère. Il ne faudrait pas non plus que le droit de vote et l'exercice d'une fonction publique soient subordonnés à la connaissance d'une langue étrangère. On devrait s'attacher essentiellement au développement de la langue et de la culture indigènes et, dans la mesure du possible, intégrer les traditions locales dans un système administratif qui puisse contribuer à favoriser le progrès de la communauté moderne.

L'Autorité chargée de l'administration devrait, dans le domaine de l'instruction également, respecter les traditions et les croyances de la population. Les habitants du Territoire sous tutelle ne devraient, en aucun cas, se trouver désavantagés pour avoir refusé de recevoir l'enseignement que dispensent les missions établies dans le pays. Tout en reconnaissant la valeur des écoles des missions, la délégation de l'Irak estime que des écoles spéciales devraient être mises à la disposition des populations qui possèdent des traditions culturelles propres. Le Gouvernement central a le devoir de guider les habitants des Territoires sous tutelle, mais non de leur imposer une religion ou un enseignement particuliers. L'enseignement doit être donné par des organismes appropriés; il faut créer des écoles normales, au besoin avec l'aide financière du Gouvernement. M. Bakr estime qu'au niveau supérieur et dans le domaine de l'hygiène, les possibilités de l'enseignement sont susceptibles d'être considérablement accrues dans les Territoires du Came-

past, in the sole interest of the indigenous population.

Mr. NORIEGA (Mexico) welcomed the statement of the French representative to the effect that the French delegation was quite prepared to have the Committee on Administrative Unions thoroughly examine the question of the relations between the Trust Territories and the French Union. He looked forward to a profitable study of the question in the most favourable circumstances, that was, with the freely given consent of the Administering Authority.

Mr. GARREAU (France) wished to clear up what was evidently a misunderstanding on the part of the representative of Iraq concerning the teaching of the French language in the Trust Territory of the Cameroons. Knowledge of French was not a requirement for voting. It was merely one of thirteen possible qualifications for the franchise. The main linguistic problem in the Cameroons arose from the multiplicity of Native dialects, none of which was sufficiently developed to be used as a basis for primary education. Experience in other Trust Territories had demonstrated that where the vernacular had been the basic language in primary schools, students had been unable to qualify for secondary education. However, where the local language had reached a sufficiently high degree of development and had become the cultural instrument of the population, as in French North Africa, Cambodia and Madagascar, the French administration had immediately adopted it as a basis of education in those Territories.

The French delegation shared the concern expressed by the representative of Iraq for the preservation of Native culture and its continued development. To that end it had established the *Institut des Hautes Etudes africaines* at Dakar and was exerting every effort to constitute an intellectual *élite* in French Equatorial Africa through whom that work could be continued. France had always respected the rich Native culture of the Territories of the French Union and would do everything possible to preserve it.

On the other hand, the Trusteeship Council must take the practical difficulties of creating an indigenous *lingua franca* in the Cameroons into account. That would be a long-term project and its chances of success were highly doubtful.

At the twenty-third meeting the representative of Mexico had raised the question of the shortage of European doctors in the Trust Territories and the desirability of training indigenous doctors. The latter would have to be given the tools which alone would permit them to acquire medical training: a basic language of culture and science such as French or English. The teaching of French therefore became necessary in order to fit students for higher studies. As a result, some three hundred students from the Cameroons and Togoland had been granted fellowships for study in French universities. The Administration hoped to be able to assume responsibility for all higher education

roun et du Togo sous administration française. Il fait confiance à l'Autorité chargée de l'administration pour se rendre compte de l'importance de l'œuvre à accomplir et poursuivre ses efforts, patiemment et sans relâche, comme par le passé, dans le seul intérêt de la population indigène.

M. NORIEGA (Mexique) se réjouit d'apprendre, par la déclaration de son représentant, que la délégation française est toute disposée à accepter que le Comité des unions administratives examine de façon approfondie la question des relations entre les Territoires sous tutelle et l'Union française. Il escompte avec satisfaction les résultats féconds d'une étude qui se poursuivra ainsi dans les conditions les plus favorables, c'est-à-dire avec le libre consentement de l'Autorité chargée de l'administration.

M. GARREAU (France) tient à dissiper le malentendu évident du représentant de l'Irak au sujet de l'enseignement de la langue française dans le Territoire sous tutelle du Cameroun. La connaissance du français n'est pas une condition nécessaire de l'électorat, mais simplement l'un des treize titres d'admission au droit de vote. Le problème linguistique fondamental qui se pose au Cameroun résulte de la multiplicité des dialectes locaux, dont aucun n'est suffisamment développé pour servir de base à l'instruction primaire. Dans les autres Territoires sous tutelle, l'expérience a démontré que, partout où la langue vernaculaire avait été utilisée comme langue de base pour l'enseignement primaire, les écoliers n'avaient pu faire preuve de connaissances suffisantes pour accéder à l'enseignement secondaire. Bien entendu, là où la langue locale a atteint un degré de développement suffisant pour devenir l'instrument culturel de la population, comme en Afrique française du Nord, au Cambodge et à Madagascar, l'Administration française l'a immédiatement adoptée comme base de l'enseignement dans ces territoires.

La délégation française partage le souci exprimé par le représentant de l'Irak de voir la culture autochtone préservée et son développement poursuivi. La France a créé à cette fin l'Institut des Hautes Etudes africaines à Dakar, et elle fait tous ses efforts pour constituer en Afrique équatoriale française une élite intellectuelle capable de continuer cette tâche. La France a toujours respecté la riche culture autochtone des territoires de l'Union française et elle fera tout son possible pour en assurer le maintien.

D'autre part, le Conseil de tutelle doit tenir compte des difficultés d'ordre pratique que soulève la création au Cameroun d'une *lingua franca* indigène. Ce serait une œuvre de longue haleine et ses chances de succès sont extrêmement douteuses.

Le représentant du Mexique a soulevé à la vingt-troisième séance la question de la pénurie de médecins européens dans les Territoires sous tutelle et de l'intérêt qu'il y aurait à former des médecins autochtones. Il faut donc que ces derniers disposent de l'outil qui peut seul permettre d'acquérir une formation médicale, à savoir une langue fondamentale de culture et de science telle que le français ou l'anglais. L'enseignement du français devient, par conséquent, nécessaire du moment où l'on veut mettre les étudiants en mesure de poursuivre des études supérieures. C'est pourquoi, quelque trois cents étudiants originaires du Cameroun et du Togo ont obtenu des bourses

and to expand its training programmes in the Trust Territories.

Mr. RYCKMANS (Belgium) applauded the generous spirit which had motivated the daring political reforms instituted in the Cameroons by the French Administration. The population of the Trust Territory had been given an important part in the administration of the Territory; the labour code and the social legislation in force in metropolitan France had been extended to the Trust Territory. Mr. Ryckmans was confident that economic development of the Trust Territory would yield financial returns which would permit the Administering Authority to realize its bold programme for the promotion of education.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that his delegation would have welcomed a fuller picture of the traditional concepts of the Trust Territory of the Cameroons and the current stage of its evolution toward self-government than that reflected in the facts and figures submitted in the annual report. In evaluating measures to be taken for the benefit of the Trust Territories, the Trusteeship Council had to reconcile the ultimate purposes of the Trusteeship System with the existing practical possibilities.

The Chinese delegation congratulated the Administering Authority on its liberal policy in the Cameroons and acknowledged the progress of the Trust Territory in the field of political advancement. In that connexion it hoped that there would eventually be a unification of the two existing electoral colleges, that the Representative Assembly would ultimately be empowered to initiate legislation, and that the membership of the local and regional councils would be enlarged so that they would become effective organs of local government.

The Chinese delegation appreciated the Administering Authority's endeavour to foster social and economic advancement on the basis of the ten-year plans which had come into force in 1947. It hoped, however, that wage levels would be raised so that the purchasing power of the inhabitants would be sufficient to satisfy their needs for better clothing, better housing and better health services. In no case should wages be pegged to the present limited needs of the indigenous population.

Mr. Lin Mousheng was pleased to note that the question of land tenure in the Cameroons had been submitted to the French Parliament for study. He would welcome a full account in the subsequent annual report of the contemplated reforms and the measures taken by the Administering Authority to guarantee the rights of the indigenous population. He also felt that the Council should be kept fully informed concerning the establishment of a Government bureau of mines in the Trust Territory, its operations and the increased share of the inhabitants in the mineral wealth of the Trust Territories. The Chinese delegation also hoped that the Council would encourage the establishment of new industries in the Cameroons and Togoland by requesting the Administering Authority to make grants and

pour étudier dans des universités françaises. L'administration espère pouvoir prendre en charge tout l'enseignement supérieur et donner de l'extension à ses programmes de formation professionnelle dans les Territoires sous tutelle.

M. RYCKMANS (Belgique) applaudit à l'esprit généreux qui a inspiré les audacieuses réformes politiques que l'Administration française a introduites au Cameroun. La population du Territoire s'est vu accorder une part importante dans l'administration du Territoire; le code du travail et la législation sociale en vigueur dans la France métropolitaine ont été étendus au Territoire. M. Ryckmans ne doute pas que le développement économique du Territoire sous tutelle n'ait d'heureux résultats financiers qui permettront à l'Autorité chargée de l'administration de réaliser son programme hardi de diffusion de l'enseignement.

M. LIN MOUSHENG (Chine) dit que sa délégation aurait été heureuse de trouver dans le rapport annuel un tableau de la culture traditionnelle du Territoire sous tutelle du Cameroun et du stade actuel de son évolution vers l'autonomie, plus complet qu'il n'apparaît à la lumière des faits et des chiffres qui y figurent. En appréciant les mesures qu'il conviendrait de prendre en faveur des Territoires sous tutelle, le Conseil doit s'efforcer de concilier les fins essentielles du régime de tutelle avec les possibilités de la réalité pratique.

La délégation chinoise félicite l'Autorité chargée de l'administration de sa politique libérale au Cameroun et reconnaît les progrès d'ordre politique accomplis dans le Territoire. A cet égard, elle espère qu'il y aura finalement fusion des deux collèges électoraux actuels, que l'Assemblée représentative pourra, en fin de compte, légiférer de sa propre initiative et que la composition des conseils locaux et régionaux sera élargie de telle sorte qu'ils deviennent des organes efficaces de gouvernement local.

La délégation chinoise apprécie les efforts de l'Autorité chargée de l'administration pour favoriser le progrès économique et social dans le cadre des plans décennaux qui sont entrés en application en 1947. Elle espère cependant qu'une augmentation des salaires permettra d'accroître suffisamment le pouvoir d'achat des habitants pour qu'ils puissent se procurer de meilleurs vêtements, vivre dans des maisons plus saines et bénéficier davantage des soins médicaux. En aucun cas, les salaires ne doivent être stabilisés à un niveau correspondant aux besoins actuels trop limités de la population autochtone.

M. Lin Mousheng note avec plaisir que la question du régime de la propriété au Cameroun a été soumise pour étude au Parlement français. Il serait heureux de trouver dans le prochain rapport annuel un exposé complet des réformes envisagées et des mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration pour garantir les droits de la population autochtone. Il estime également que le Conseil devrait être tenu parfaitement au courant de tout ce qui a trait à la création dans le Territoire d'un bureau des mines de caractère officiel, à ses opérations et à une participation plus grande des habitants aux richesses minières des Territoires sous tutelle. La délégation chinoise espère, en outre, que le Conseil encouragera l'établissement de nouvelles industries au Cameroun et au Togo, en invitant l'Autorité chargée de

loans enabling the indigenous population to take part in the new projects. The Council might also ask for additional information concerning the customs union and the ten-year plan for education to which the special representative had referred.

The meeting rose at 3.45 p.m.

TWENTY-EIGHTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Tuesday, 1 March 1949, at 11 a.m.*

President: Mr. LIU CHIEH (China)

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

61. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (*continued*); and (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*)

GENERAL DISCUSSION (*continued*)

Mr. LIN MOUSHENG (China) wished to make a few observations with respect to the status of Togoland and the Camerouns under French administration within the framework of the French Union.

The matter had two aspects: the status of the Trust Territories in question within the French Union and their status as administrative entities. He quoted the two paragraphs of part A of article 4 of the Trusteeship Agreements for the Camerouns and for Togoland under French administration and pointed out that the two Trust Territories had been incorporated into the French Union under the first of those paragraphs. The second paragraph permitted the Administering Authority to establish an administrative union between a Trust Territory and adjacent Territories; no such union, however, had been established in the case under discussion.

Although there was as yet insufficient documentation with respect to the effect on the status of the Trust Territories of their incorporation into the French Union, the French Union appeared to represent a progressive step in colonial administration. It achieved remarkable political assimilation and integration between the metropolitan country and its oversea Territories; the indigenous population became, as it were, partners in a common cause, were guaranteed the same rights as the population of the metropolitan country and were permitted to participate in the making of laws governing the French Union. The beneficial effects of that measure were beyond doubt.

The Trusteeship Council was, however, entitled to answers to certain questions with respect to the two Trust Territories. Thus, it was not clear whether the French Union represented a loose confederation or a closely-knit whole; whether it was a free association between potentially au-

l'administration à donner à la population autochtone, au moyen de subventions et de prêts, la possibilité de participer à ces nouveaux projets. Le Conseil pourrait, d'autre part, demander un supplément d'information sur l'union douanière et le plan décennal pour la diffusion de l'enseignement, auxquels le représentant spécial a fait allusion.

La séance est levée à 15 h. 45.

VINGT-HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New York,
le mardi 1er mars 1949, à 11 heures.*

Président: M. LIU CHIEH (Chine).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

61. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (*suite*); et d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*)

DISCUSSION GÉNÉRALE (*suite*)

M. LIN MOUSHENG (Chine) désire présenter quelques observations au sujet du statut du Togo et du Cameroun sous administration française, dans le cadre de l'Union française.

La question présente deux aspects: le statut de ces deux Territoires sous tutelle dans l'Union française, et leur statut en tant qu'entités administratives. Il cite les deux paragraphes de la partie A de l'article 4 des Accords de tutelle pour les Territoires du Cameroun et du Togo sous administration française, et fait remarquer que les Territoires sous tutelle en question ont été incorporés dans l'Union française en vertu du premier de ces paragraphes. Le second paragraphe permet à l'Autorité chargée de l'administration d'établir une union administrative entre un Territoire sous tutelle et des territoires adjacents; or, aucune union de ce genre n'a été établie dans le cas présent.

Malgré l'insuffisance de la documentation réunie jusqu'à présent en ce qui concerne l'effet produit sur le statut des Territoires sous tutelle par leur incorporation dans l'Union française, la création de cette Union semble marquer un progrès sensible en matière d'administration coloniale. Elle réalise une intégration et une assimilation politiques remarquables entre la métropole et ses territoires d'outre-mer; les populations indigènes deviennent comme des associés à une cause commune; elles jouissent des mêmes droits que les habitants de la métropole et elles sont admises à participer à l'élaboration des lois régissant l'Union française. Les heureux effets de cette mesure ne font aucun doute.

Le Conseil de tutelle a cependant le droit d'obtenir des réponses à certaines questions concernant ces deux Territoires sous tutelle. C'est ainsi qu'on ne voit pas clairement si l'Union française représente une confédération aux liens assez lâches, ou un tout étroitement uni; s'il s'agit d'une